

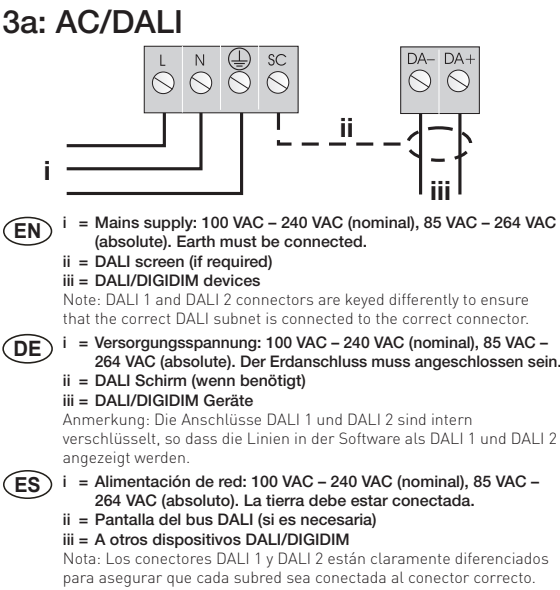
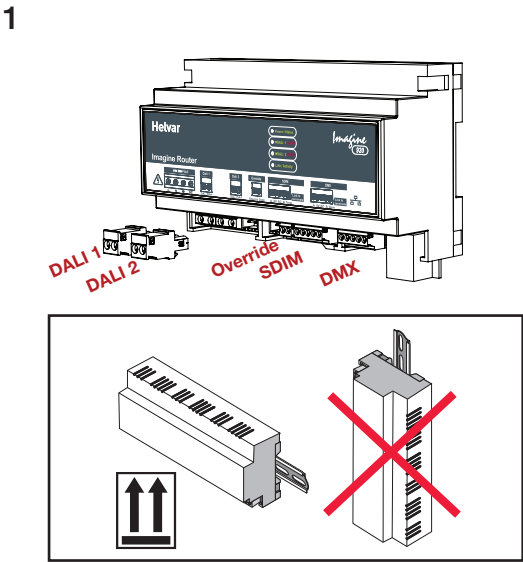
Helvar

Helvar 920
Imagine Router

Helvar Ltd
Hawley Mill
Hawley Road
DARTFORD
DA2 7SY
UNITED KINGDOM

www.helvar.com

Helvar 920
Imagine Router
Doc. 7860183, issue 9
Date: 2016-05-16

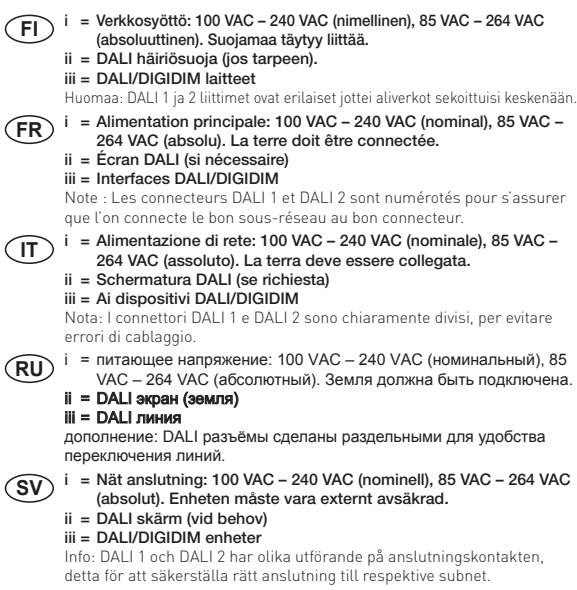
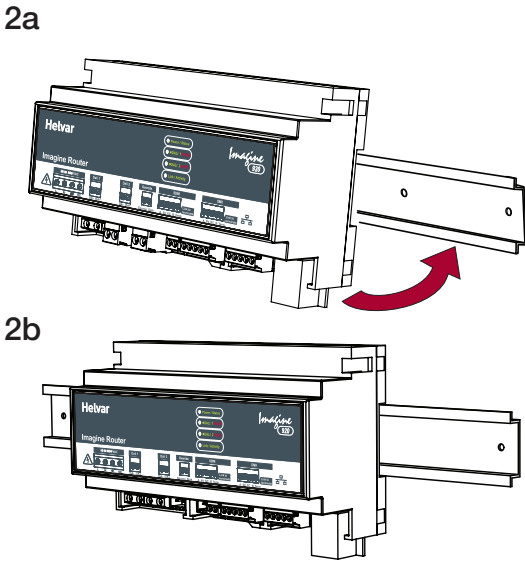
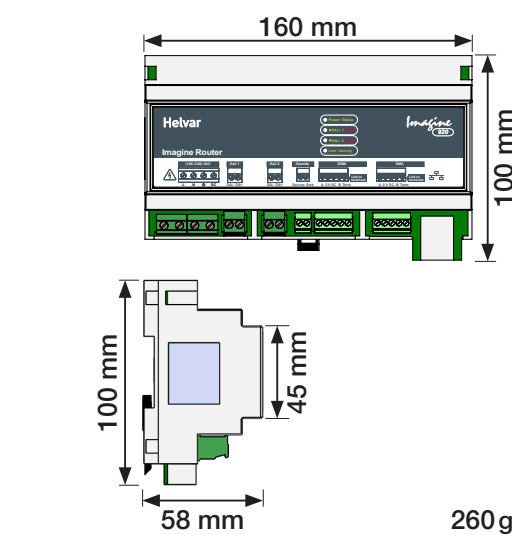


EN STATUS LEDs

- Power/Status** On to indicate power on (blinks slowly for normal operation / blinks rapidly if there is a problem).
- Dali 1** On to indicate DALI power, and blinks during DALI activity on DALI subnet 1. If there is a DALI line fault, LED switches off and stays off.
- Dali 2** On to indicate DALI power, and blinks during DALI activity on DALI subnet 2. If there is a DALI line fault, LED switches off and stays off.
- Link/Activity** On to indicate Ethernet connection, and blinks for system activity.

DE STATUS LEDs

- Power/Status** EIN Anzeige, Gerät ist in Funktion (blinkt langsam bei normalem Betrieb / blinkt schnell, wenn ein Problem vorliegt).
- Dali 1** EIN um anzuzeigen, dass die DALI Betriebsspannung anliegt und blinkt bei DALI Aktivität auf der DALI Linie 1. Im Falle eines DALI-Fehlers geht die LED AUS.
- Dali 2** EIN um anzuzeigen, dass die DALI Betriebsspannung anliegt und blinkt bei DALI-Aktivität auf der DALI Linie 2. Im Falle eines DALI-Fehlers geht die LED AUS.
- Link/Activity** EIN um anzuzeigen, dass die Ethernetverbindung anliegt und blinkt bei Systemaktivität.

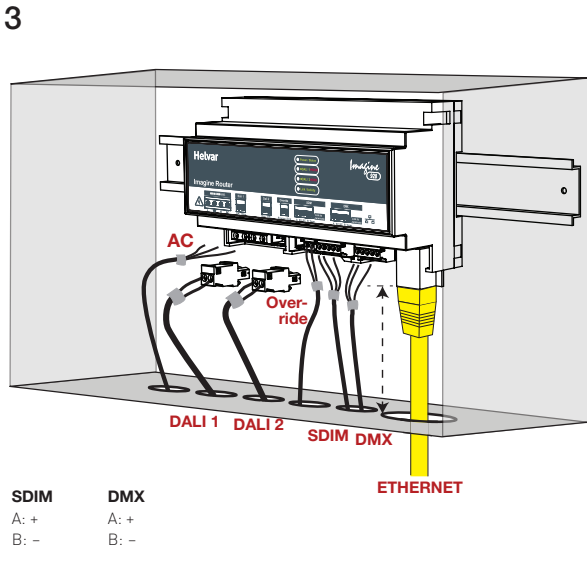
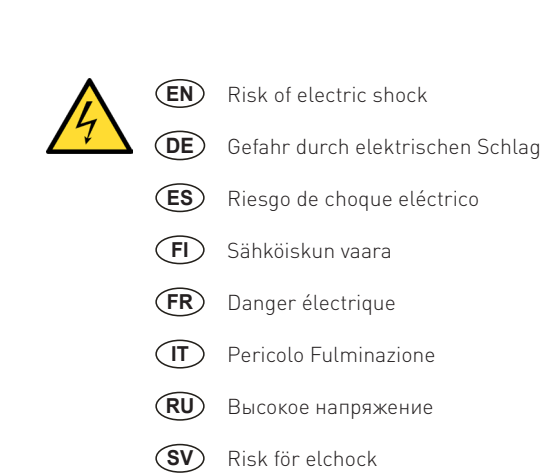


ES LEDES DE ESTADO

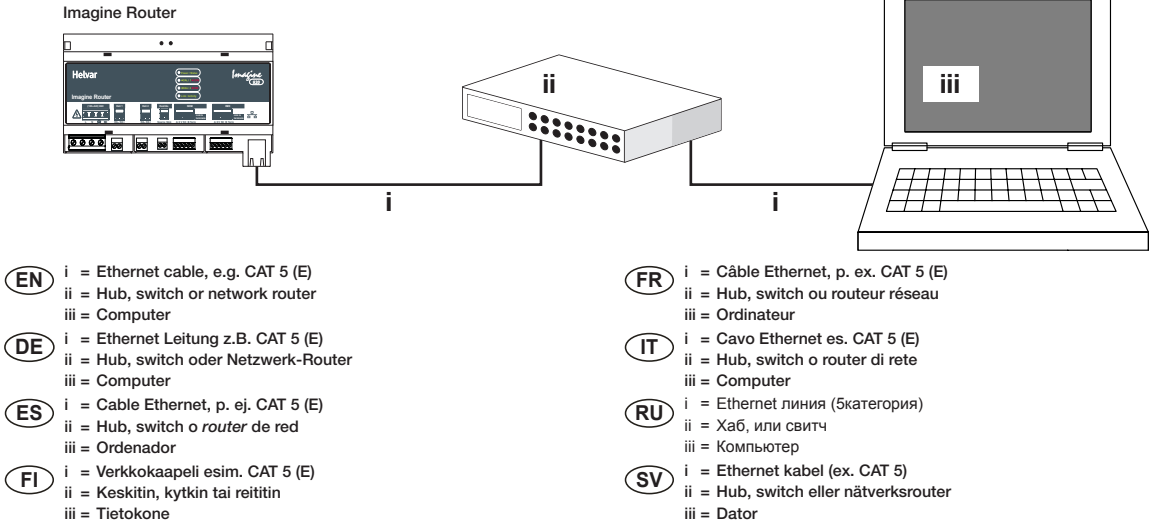
- Power/Status** Encendido indica la presencia de alimentación (parpadeo lento en funcionamiento normal / parpadeo rápido en caso de problemas).
- Dali 1** Encendido indica alimentación en la red DALI; intermitente indica transmisión de datos en la red DALI 1. En caso de fallo en el bus DALI, el LED se mantiene apagado.
- Dali 2** Encendido indica alimentación en la red DALI; intermitente indica transmisión de datos en la red DALI 2. En caso de fallo en el bus DALI, el LED se mantiene apagado.
- Link/Activity** Encendido indica conexión a la red Ethernet; intermitente indica transmisión de datos en el sistema.

FI MERKKIVALOT

- Power/Status** Verkossyötön osoitin, välkkyv hitaasti normaalitilassa ja nopeasti vikatilanteessa.
- Dali 1** DALI 1 osoitin palaa kun DALI on jännitteellinen ja välkkyv kun aktiivinen. DALI vikatilanteessa osoitin pysy sammuneena.
- Dali 2** DALI 2 osoitin palaa kun DALI on jännitteellinen ja välkkyv kun aktiivinen. DALI vikatilanteessa osoitin pysy sammuneena.
- Link/Activity** Osoitin palaa verkon ollessa kytketty ja välkkyv kun aktiivinen.



3b: ETHERNET CONNECTION



FR INDICATEUR LEDs

- Power/Status** Allumé si en marche (clignote lentement si OK, clignote rapidement si problème).
- Dali 1** Allumé pour indiquer DALI en marche, clignote durant le fonctionnement du réseau DALI 1. S’il y a un problème sur le bus DALI, le voyant s’éteint jusqu’à résolution.
- Dali 2** Allumé pour indiquer DALI en marche, clignote durant le fonctionnement du réseau DALI 2. S’il y a un problème sur le bus DALI, le voyant s’éteint jusqu’à résolution.
- Link/Activity** Allumé pour indiquer la connexion Ethernet, et clignote durant le fonctionnement du système.

IT LED DI STATO

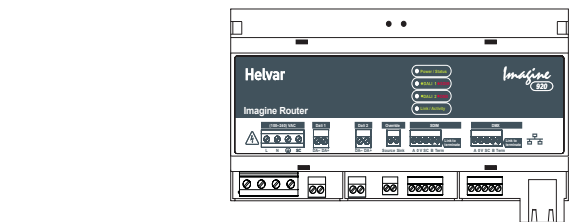
- Power/Status** Acceso a indicare la presenza di alimentazione (lampeggia lentamente in normale funzionamento / lampeggia velocemente in caso di problemi).
- Dali 1** Acceso a indicare alimentazione sulla rete DALI, lampeggiante a indicare trasmissione dati sulla rete DALI 1. LED spento in caso di linea DALI 1 con anomalia.
- Dali 2** Acceso a indicare alimentazione sulla rete DALI, lampeggiante a indicare trasmissione dati sulla rete DALI 2. LED spento in caso di linea DALI 2 con anomalia.
- Link/Activity** Acceso a indicare collegamento a rete Ethernet, lampeggiante a indicare trasmissione dati sulla rete stessa.

Imagine

CE

Helvar

Helvar 920
Imagine Router



Installation guide

Helvar 920
Installation guide
Installationsanleitung
Guía de instalación
Asennusohje
Guide d’installation
Guida all’installazione
Руководство по установке
Monteringsanvisning

RU Светодиодные индикаторы

- Power/Status** Редкое мигание означает нормальное функционирование, частое – ошибки.
- Dali 1** Горящий означает наличие питания DALI, мигание передачу информации по DALI линии 1. гаснет при проблемах в проводке DALI.
- Dali 2** Горящий означает наличие питания DALI, мигание передачу информации по DALI линии 2. гаснет при проблемах в проводке DALI.
- Link/Activity** Горящий означает подключение линии Ethernet, мигание передачу информации.

SV STATUS-LED

- Power/Status** Tänd indikerar aktiv enhet (blinker sakta vid normal drift/ blinkar snabbt som indikation av.
- Dali 1** Tänd indikerar aktivt DALI, och blinkar under överföring av data i subnet 1. Vid DALI-fel, ingen indikering.
- Dali 2** Tänd indikerar aktivt DALI, och blinkar under överföring av data i subnet 2. Vid DALI-fel, ingen indikering.
- Link/Activity** Tänd indikerar anslutning Ethernet, och blinkar under överföring av data.

EN Technical Data

Mains cable:	Solid ≤ 4 mm²; stranded ≤ 2,5 mm²
DALI cable:	2 wire mains rated, 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Maximum length: 300 m @ 1,5 mm²</p>
Ethernet cable:	1 × RJ45 10/100Mbps, Cat 5E up to 100 m <p>[Auto MDI/MDI-X crossover]</p> 100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC [absolute]; 45 Hz – 65 Hz 23 VA
Mains power supply:	6 A MCB maximum. <p>The external supply must be protected.</p>
Power consumption:	2 × 250 mA (current limited)
Power circuit protection:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
DALI supply:	260 g
Dimensions:	DIN Rail
Weight:	IP 30 [IP 00 at connectors]
Mounting:	0 °C to +40 °C
IP rating:	Max 90%, noncondensing
Ambient temperature:	–10 °C to +70 °C
Relative humidity:	
Storage temperature:	DALI standard IEC 62386, with Helvar extensions
Conformity and standards	Emission: EN 55022 Class A;
DALI data transfer:	Immunity: EN 55024
EMC	

DE Technische Daten

Netzleitung:	Massivleiter ≤ 4 mm²; feindrähtig ≤ 2,5 mm²
DALI-Leitung:	2-Draht-Leitung (spannungsfest bis 230 V); 0,5 mm² – 2,5 mm²; <p>maximale Länge: 300 m @ 1,5 mm²</p>
Ethernet-Leitung:	1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E bis zu 100 m <p>[Auto MDI/MDI-X crossover]</p> 100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC [absolute]; 45 Hz – 65 Hz 23 VA
Leitungsaufnahme:	Leitungsschutzautomat Typ C 6A Max.
Absicherung:	Die Netzversorgung muss zusätzlich abgesichert werden.
DALI-Stromversorgung:	2 × 250 mA [strombegrenzt]
Abmessungen:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Gewicht:	260 g
Montage:	DIN Schiene
IP-Klasse:	IP 30 [IP 00 an den Klemmen]
Umgebungstemperatur:	0°C bis +40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	Max. 90%, nichtkondensierend
Lagertemperatur:	–10 °C bis +70 °C
Normen und Standards	
DALI Datenübertragung:	Gemäß Standard IEC 62386 mit Helvar Zusatzfunktionen
EMV	Störaussendung: EN 55022 Klasse-A; <p>Störfestigkeit: EN 55024</p>

ES Datos técnicos

Cable de alimentación:	Rígido ≤ 4 mm²; flexible ≤ 2,5 mm²
Cable DALI:	2 hilos [aislamiento de red], 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Longitud máxima: 300 m @ 1,5 mm²</p>
Cable Ethernet:	1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E fino a 100 m <p>[Auto MDI/MDI-X crossover]</p> 100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC [absoluto]; 45 Hz – 65 Hz 23 VA
Alimentación de red:	Magnetotérmico 6 A máx. <p>La alimentación debe estar protegida.</p>
Potencia disipada:	2 × 250 mA [corriente limitada]
Protección del circuito de potencia:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Alimentador DALI:	260 g
Dimensiones:	Riel DIN
Peso:	IP 30 [IP 00 en bornas]
Montaje:	0 °C a +40 °C
Clasificación IP:	Máx. 90%, sin condensación
Temperatura ambiente:	–10 °C a +70 °C
Humedad relativa:	
Temp. de almacenamiento:	
Estándares	
Transferencia de datos	Normas DALI IEC 62386, con complementos Helvar
DALI:	
EMC	Emisión: EN 55022 clase A; <p>Inmunidad: EN 55024</p>

FI Tekniset tiedot:

Syöttökaapeli:	Jäykkä ≤ 4 mm²; monisäikeinen ≤ 2,5 mm²
DALI-kaapeli:	2-napainen verkkokaapeli; 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Maksimi pituus: 300 m @ 1,5 mm²</p>
Verkko Ethernet:	RJ45 10/100 Mb/s, CAT5[E] maks. 100 m <p>[Auto MDI/MDI-X crossover]</p> 100 VAC – 240 VAC (nimellinen), 85 VAC – 264 VAC [absoluuttinen]; 45 Hz — 65 Hz 23 VA
Verkkosyöttö:	6A johdinsuoja maks. Ulkoinen jännitesyöttö on suojattava.
Tehonkulutus:	2 × 250 mA [virtarajoitettu]
Syötön suojaus:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
DALI lähtö:	260 g
Mitat:	DIN-kisko
Paino:	IP 30 [IP 00 liittimet]
Asennus:	0 °C — +40 °C
IP-luokka:	Max 90% maksimi, ei tiivistymistä
Ympäristölämpötila:	–10 °C — +70 °C
Suhteellinen kosteus:	
Säilytyslämpötila:	DALI standardin IEC 62386 mukaisesti, Helvar laajennukset
Luokitukset ja standardit	Säteily: EN 55022 luokka A;
DALI tiedonsiirto:	Häiriösieto: EN 55024
EMC:	

Warning: This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

Safety:	EN 60 950
Environment:	Complies with WEEE and RoHS directives.

Installation Notes

- Install in a restricted access location only.
- DALI cabling must be mains rated.
- Isolate the mains supply before installation. The external supply must be protected. External protection must not exceed 6 A Type C MCB.
- Install the unit horizontally to allow for heat dissipation.
- Ensure adequate cooling ventilation is provided.
- Keep mains and DALI wiring separate from Ethernet, SDIM and DMX cables.
- DALI/DIGIDIM limit is 2 × 64 addresses [max. 250 mA per connector].

Best Practices

- To ensure maximum performance of, and minimum disturbance to, the router, mount the router as far away as possible from power switching gear and cabling that is carrying high current.
- Ensure a good supply earth connection and that all data cable screens are connected.
- Network performance will be impaired if the Ethernet cable is bent tightly or pressure is put on the RJ45 connector. Follow cable manufacturer guidelines on minimum bending radius and ensure freedom of movement of the RJ45 connection at the router.

Warnung: Dieses ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen zu ergreifen und dafür aufzukommen.

Sicherheit:	EN 60 950
Umwelt:	In Übereinstimmung mit WEEE und RoHS Richtlinie.

Installationsanmerkungen

- Nur für die Installation in geeigneten Verteilern geeignet.
- DALI-Leitungen müssen für 230 V ausgelegt sein.
- Vor der Installation Spannungsfreischaltung sicherstellen. Die Netzversorgung muss zusätzlich abgesichert werden. Wir empfehlen für die externe Absicherung max. einen 6 A Typ C Leitungsschutzautomaten.
- Installieren Sie den Router horizontal, um eine optimale Wärmeabfuhr zu gewährleisten.
- Beim Einbau in Verteilungen muss eine entsprechende Belüftung bzw. Kühlung gewährleistet sein.
- Netz- und DALI-Leitungen müssen getrennt von den Ethernet-, SDIM- und DMX Leitungen verlegt werden.
- DALI/DIGIDIM Limitierung auf 2 × 64 Adressen [max. 250 mA pro DALI Linie].

Installationsvorgaben

- Um eine Beeinflussung des Routers und mögliche Störeinflüsse auf ein Minimum zu reduzieren, beachten Sie, dass der Router nicht in direkte Nähe zu Geräten oder Leitungen installiert wird, die hohe Ströme führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzleiterverbindung gewährleistet ist und dass alle Leitungsschirme verbunden sind.
- Beachten Sie bei Anschluss der Ethernet-Leitung, dass der RJ3-Stecker ausreichend Platz für den Anschluss an den Router hat. Die CAD-Leitung sollte nicht zu stark gebogen werden, so dass keine Kommunikationsprobleme auftreten können.

Atención: Este es un producto de clase A. En un ambiente doméstico, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso se podrá exigir al usuario que adopte las medidas apropiadas.

Seguridad:	EN 60 950
Medio ambiente:	Cumple con las directivas WEEE y RoHS.

Notas para instalación

- Solo para instalación en locales técnicos.
- El cableado DALI debe ser con aislamiento de red.
- Quitar alimentación antes de instalar. La alimentación debe estar protegida. La protección externa no debe exceder los 6 A con magnetotérmico de clase C.
- Instalación horizontal del dispositivo para correcta disipación del calor.
- El cuadro de instalación debe tener la ventilación adecuada.
- Mantener los cables DALI y los cables de alimentación separados de los cables Ethernet SDIM y DMX.
- El límite de dispositivos DALI/DIGIDIM es de 2 × 64 direcciones [64 por subred, máx. 250 mA por conector].

Consejos prácticos

- Para garantizar el máximo rendimiento y evitar perturbaciones eléctricas en el *router*, móntelo lo más lejos posible de los dispositivos de conmutación de potencia, y lejos del cableado de corriente elevada.
- Asegúrese de tener una buena conexión a tierra, y de que todas las pantallas del cable de datos están conectadas.
- El rendimiento de la red se verá perjudicado si el cable Ethernet está doblado o presionado. Siga siempre las directrices del fabricante del cable referentes al radio mínimo de flexión, y garantice el libre movimiento de la conexión RJ45 en el *router*.

Varoitus: Tämä on luokan A tuote. Kotikäytössä tämä tuote voi aiheuttaa radiohäiriöitä jotka tulee huomioida.

Turvallisuus:	EN 60 950
Ympäristösäädökset:	Täyttää WEEE ja RoHS säädökset.

Asennusohjeet

- Asennettava rajoitetulle pääsyalueelle.
- DALI kaapelin tulee soveltua 230 V jännitteelle.
- Katkaise syöttöjännite ennen asennusta. Ulkoinen jännitesyöttö on suojattava. Ulkoinen suojaus ei saa ylittää 6 ampeeria.
- Asenna vaaka-asentoon jäähdytyksen varmistamiseksi.
- Varmista riittävä ilmanvaihto.
- Pidä verkko ja DALI kaapelointi erillään SDIM ja DMX kaapeleista.
- DALI/DIGIDIM: 64 osoitetta tai 250 mA / aliverkko.

Hyvät työtavat

- Varmistaaksesi parhaan toiminnan ja pienimmät häiriöt reitittimelle, huolehdi että reititin on asennettu mahdollisimman etäälle kytkimistä ja suuria virtoja kuljettavista kaapeleista.
- Varmista suojamaan ja kaikkien datakaapelin suojavaippojen kytkennät.
- Verkon toiminta häiriintyy jos Ethernet-kaapeli taivutetaan liian jyrkästi, tai RJ45-liitin joutuu voimakkaan rasituksen kohteeksi. Noudata aina kaapeli-valmistajan ohjeita taivutussäteistä ja varmista RJ45 liittimen kytkentä reitittimessä.

FR Données techniques

Câble alimentation:	Monobrin ≤ 4 mm²; multibrin ≤ 2,5 mm²
Câble DALI:	Double-câble d'alimentation 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Longueur maxi: 300 m @ 1,5 mm²</p>
Câble Ethernet:	1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E jusqu'à 100 m <p>[liaison MDI/MDI-X]</p> 100 VAC – 240 VAC (nominal), 85 VAC – 264 VAC [absolu]; 45 Hz – 65 Hz 23 VA
Alimentation:	Disjoncteur de 6 A Max.
Puissance électrique:	L'alimentation externe doit être protégée.
Protection de circuit:	2 × 250 mA [courant limité]
Alimentation DALI:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Dimensions:	260 g
Poids:	DIN Rail
Montage:	IP 30 [IP 00 au connecteurs]
Degré IP:	0 °C à +40 °C
Température ambiante:	Max 90% pas de condensation
Humidité relative:	–10 °C à +70 °C
Température de stockage:	
Normes et Conformité	
DALI transmission de données DALI:	Conforme au normes DALI, V0 [IEC 62386], avec extensions Helvar.
EMC:	Émission: EN 55022 classe A; <p>Immunité: EN 55024</p>

IT Dati tecnici

Cavo di alimentazione:	Cordato ≤ 4 mm²; trefoli ≤ 2,5 mm²
Cavo DALI:	2-fili, [isolamento di rete] 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Massima lunghezza: 300 m con sezione 1,5 mm²</p>
Cavo Ethernet:	1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E fino a 100 m <p>[Auto MDI/MDI-X crossover]</p> 100 VAC – 240 VAC (nominale), 85 VAC – 264 VAC [assoluto]; 45 Hz – 65 Hz 23 VA
Alimentazione di rete:	Magnetotermico max. 6A.
Potenza dissipata:	L'alimentazione deve essere protetta.
Protezione del circuito di potenza:	2 × 250 mA [corrente limitato]
Alimentazione DALI:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
Dimensioni:	260 g
Peso:	DIN Rail
Montaggio:	Grado IP 30 [IP 00 a livello dei connettori]
Classificazione IP:	0 °C – +40 °C
Temperatura ambiente:	Max 90%, senza condensa
Umidità relativa:	–10 °C – +70 °C
Temperatura di stoccaggio:	
Conformità e standard	
Trasferimento dei dati DALI:	Standard DALI IEC 62386, con estensioni Helvar
EMC:	Emissioni: EN 55022 classe A; <p>Immunità: EN 55024</p>

Avvertenza: Il presente prodotto appartiene alla classe A. Se utilizzato in ambiente domestico, il prodotto può causare interferenze radio, nel cui caso è possibile che l'utente debba assumere provvedimenti adeguati

Sicurezza:	EN 60 950
Ambientali:	Soddisfa le WEEE e RoHS

RU Технические характеристики

Кабель питания:	Одножильный ≤ 4 мм²; гибкий ≤ 2,5 мм²
Кабель DALI:	2-х жильный, 0,5 мм² — 2,5 мм² рассчитанный на напряжение осветительной сети <p>Максимальная длина: 300 м @ 1,5 мм²</p>
Ethernet кабель:	1 × RJ45 10/100 Mb/s, категория 5E, прямой, или кросс.
Напряжение питания:	100 VAC – 240 VAC (номинальный), 85 VAC – 264 VAC (абсолютный); 45 Гц – 65 Гц
Потребляемая мощность:	23 BA
Защита:	6A макс. Автоматическим выключателем.
Питание DALI:	2 × 250mA (выход тока ограничен)
Размеры:	9 юнитов – 160 мм × 100 мм × 58 мм
Масса:	260 г
Монтаж:	На ДИН-рейку
Класс IP:	IP 30 (без коннекторов)
Окружающая температура:	0 °C — +40 °C
Относительная влажность:	Макс. 90% без конденсата
температура хранения:	–10 °C — +70 °C
Соответствие нормам и стандартам:	
DALI шина:	IEC 62386, расширенный Хелвар
РАДИОПОМЕХИ:	Излучение: EN 55022 Класса A; <p>Чувствительность: EN 55024</p>

Внимание: Это продукт Класса А. В бытовых условиях может вызвать радиопомехи, возможно потребуется пользователю принять соответствующие меры.

SV Tekniska data

Nätskabel:	Enkardelig ≤ 4 mm²; flerkardelig ≤ 2,5 mm²
DALI cable:	2-ledad [230 V klassad] 0,5 mm² – 2,5 mm² <p>Maximal längd: 300 m @ 1,5 mm²</p>
Ethernetkabel:	1 × RJ45 10/100 Mb/s, Cat 5E Max. 100 m <p>[Auto MDI/MDI-X crossover]</p> 100 VAC – 240 VAC (nominell), 85 VAC – 264 VAC [absolut]; 45 Hz – 65 Hz 23 VA
Nätspänning:	6 A MCB max. Enheten måste vara externt avsäkrad.
Effektförbrukning:	2 × 250 mA [strömbegränsad]
Strömretsskydd:	9U – 160 mm × 100 mm × 58 mm
DALI strömförsörjning:	260 g
Mått:	DIN-skena
Vikt:	IP 30 [IP 00 vid anslutningen]
Montering:	0 °C — +40 °C
IP klassificering:	Max 90%, icke kondenserande
Omgivningstemperatur:	–10 °C — +70 °C
Relativ luftfuktighet:	
Lagringstemperatur:	
Conformitet och standarder	
DALI dataöverföring:	DALI standard IEC 62386, med Helvar förlängningar
EMC:	Emission: EN 55022 klass A; <p>Störimmunitet: EN 55024</p>

Avertissement: Ceci est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit pourrait causer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur devra prendre des mesures adéquates.

Sécurité	EN 60 950
Isolation:	4 kV
Environnemental:	Compatible avec WEEE and RoHS.

Recommandations d'installation

- Installation dans un lieu à accès protégé.
- La câblage DALI doit être mis au potentiel de l'alimentation.
- Isoler l'alimentation principale avant installation. L'alimentation externe doit être protégée. La protection ne doit pas excéder 6 A, avec un disjoncteur classe C.
- Installer le module horizontalement pour permettre la dissipation de chaleur.
- Le coffret doit permettre une circulation d'air pour le refroidissement.
- Séparer les câbles d'alimentation et DALI des câbles Ethernet, SDIM et DMX.
- La limite en DALI/DIGIDIM est de 2 × 64 adresses [max. 250 mA par connecteur]

Recommandations

- Afin d’assurer un maximum de performance et un minimum de perturbations du router veillez à ce que le router soit monté le plus loin possible de contacteurs et de câblage transporteur de courants importants.
- Assurez-vous d’une bonne terre et que tous les blindages des câbles soient connectés.
- Les performances du système seront diminuées si le câble Ethernet est ou si le connecteur RJ45 est mis sous pression. Suivez toujours les recommandations du fabricant du câble concernant le rayon minimum de et assurez une fixation souple de la connexion RJ45 au router.

Note per l'installazione

- Solo per installazione in locali tecnici.
- Il cablaggio DALI deve essere a isolamento di rete.
- Togliere alimentazione prima dell’installazione. L'alimentazione esterna deve essere protetta. La protezione esterna non deve superare i 6A tramite un interruttore magnetico (MCB) tipo C.
- L'unità deve essere installata orizzontalmente per permettere la dissipazione del calore.
- Ogni installazione al chiuso deve permettere adeguata ventilazione di raffreddamento.
- Tenere i cavi DALI e I cavi di alimentazione separati dai cavi Ethernet, SDIM e DMX.
- Il limite di dispositivi DALI/DIGIDIM è di 2 × 64 indirizzi [64 per subnet max 250 mA per connettore].

Raccomandazioni installative

- Al fine di garantire le massime prestazioni e minimo disturbo al router, assicurarsi che il router sia installato il più lontano possibile da interruttori di potenza, contattori, teleruttori e relativi cablaggi, e in generale da qualsiasi fonte di disturbo elettromagnetico.
- Garantire una buona connessione a terra e che tutti i cavi schermati siano ben collegati.
- Le prestazioni della rete Ethernet possono essere compromesse se il cavo è piegato od il connettore RJ45 non è correttamente connesso. Seguire sempre le linee guida del produttore del cavo Ethernet sul raggio minimo di curvatura consentito.

Безопасность:	EN 60950
Окружающая среда:	Соответствует с WEEE и RoHS

Дополнения / Заметки по установке

- Рутер устанавливается в служебном помещении.
- DALI линии проводятся сетевым кабелем.
- Отключите электричество перед установкой. Необходима защита от превышения тока автоматическим выключателем, тип C, на ток не более 6A.
- для правильного рассеяния тепла устанавливайте модуль горизонтально.
- Закрывать вентиляционные отверстия нельзя.
- Разключайте сеть и DALI линии отдельно от Ethernet, SDIM и DMX линий..
- Максимально доступно 64 DALI адреса (и 250 mA питания) на каждую линию.

Правила монтажа

- Для получения максимальной производительности и для уменьшения воздействий на рутер размещайте его максимально далеко от мощных тоководущих линий и их выключателей.
- Убедитесь, что заземление подключено качественно. Также убедитесь, что все экранирующие оплётки сигнальных кабелей подключены.
- Сеть Ethernet будет работать плохо, если сильно перегнуть кабель, также не допускайте натяга кабеля, особенно, где RJ45 штекер входит в разьём. Всегда следуйте требованиям производителей кабелей, касающихся минимальных радиусов.

Varning: Detta är en klass A produkt. I bostadsmiljö, kan denna produkt ge upphov till radiostörningar, under sådana omständigheter kan användaren behöva ta till erforderliga åtgärder.

Säkerhet:	EN 60 950
Miljö:	Uppfyller WEEE- och RoHS-krav.

Installationsanvisning

- Endast för installation i beröringsskyddat utrymme.
- DALI kablage skall vara klassad för 230 V.
- Säkerställ att matningsspänningen är frånslagen före installation. Enheten måste vara externt avsä